



MINISTRY OF NATURAL RESOURCES AND ENVIRONMENT

Matāgaluega o Puna'oa Faalenatura ma le Siosiomaga

Level 3, Tui Atua Tupua Tamasese Efi Building
(TATTE), Sogi., P.O Private Bag, Apia, SAMOA
Website: <http://www.mnre.gov.ws/>

Telephone: (+685) 67200
Fax: (+685) 23176
Email: info@mnre.gov.ws

Please address all correspondence to the Chief
Executive Officer, Private Bag, Apia, Samoa.
Faamolemole faatuatausi uma mai fesootaiga
uma i le Ōfisa Sili

Vaega o Vaomatua *Forestry Division*

FANUA FAALE-AGANUU - Pepa Faatumu o Talosaga mo **Laisene ma Pemitā mo le Tāina o laau o le Vaomatua** **Application Form for Forest Harvesting License and Permit on** **Customary Land**

(Vaega V – Fuaiupu 39(1) ma le Fuaiupu 40(1) o le Tulafono o Pulega o Galuega Tau
Vaomatua 2011)
(Part V - Section 39(1) and Section 40(1) of the Forestry Management Act 2011)

OFFICE USE ONLY:

Official Ref No.:
HLA / HPA ____ / ____

Received Date: ____ / ____ / ____

Received by: _____

Application Fee: \$ _____

Receipt Date: ____ / ____ / ____

Receipt Number: _____

1. Auiliiliga o Tagata Talosaga (Applicant's Details)

1.1 O a'u/matou o, _____ ua talosaga nei mo se
I/We Suafa (Given Name(s)) Faai'u (Family Name) hereby for a

_____ mo le taina o le vaomatua.
Laisene/Pemitā *License/Permit to harvest forestry resources.*

1.2. Afioaga o nofomau ai: _____
Residential Address

1.3 Numera o le telefoni fale: _____ Numera o le telefoni feavea'i: _____
Landline Mobile

Faamatalaga faaopopo:

- **Laisene:** mo le taina o vaomatua maoli
- **Pemitā:** mo le taina o faatoaga laau na totoina

2. Auiliiliga o le Galuega (*Forestry Harvesting Operation Details*)

Togi ☒ totonu o le pusa talafeagai

Please tick ☒ the appropriate box

2.1 Nofoaga e faatino ai le taina o le vaomatua: _____
Proposed logging/ harvesting site

2.2 Pe silafia le telē o le vaomatua o le a tāina?
Any specific knowledge of land area proposed for harvesting?

Leai ☐
No

Ioe ☐ →
Yes

Tele o le fanua o le a taina(eka): _____
Total Land Area (ha)

2.3 Umi fuafuaina e taina ai le vaomatua: _____
Harvesting period

2.4 Faamoemoega mo le taina o laau o le vaomatua ua talosagaina:
Purposes of the forestry operations:

☐ Tatuaina o laau mo laupapa po o le taina o laau mo le faamoemoe e faatauina
Commercial harvesting of forestry resources

☐ Taina o punaoa tau vaomatua mai so o se atina'e o faatoaga o laau feifiloi ua faamauiina
Harvesting of forestry resources from any registered agro-forestry farm development

☐ Taina o niu paoga/matutua mo le gaosia o oloa I tau faaopoopo
Harvesting of senile/matured coconut trees for processing value adding products

☐ Faamamaina o punaoa tau vaomatua mo atina'e tau faatoaga, atina'e faapisinisi po o nisi atina'e
Clearing forestry resources for the development of lands for agricultural, commercial development or public purposes

☐ Taina o punaoa tau vaomatua mai totonu o atina'e tau faatoaga laau
Harvesting for timber from forestry plantations and woodlots

☐ Taina o punaoa tau vaomatua mo le faaaogaina e lē o talosaga e aunoa ma se faiga faapisinisi.
Harvesting of forestry resources for personal use

Faamatala le faaaogaina (Explain) _____

2.5 Ili Laupapa o le a taina laau o le vaomatua ua talosagaina:
Sawmill propose to harvest forestry resources:

Ili Laupapa (Sawmill)

Saini (Signature)

3. Auiliiliga o Fanua *(Land Tenure)*

3.1 O a'u/matou:

I / We:

☐ E ona le fanua
Land Owner

☐ O lo o nofo totogi i le fanua
Lessee

☐ O lo o nofoia le fanua
Land Occupier

☐ Sui o le aiga potopoto
Co-property owner

3.2 O matou o matai o le aiga ma ua iai lo matou malilie e faatinoina ai le taina o laau e pei ona talosaga ma faailoa atu i le fanua ua faamatalaina i totonu o lenei talosaga (**tatau lava ona tuuina mai suafa o ni matai o le aiga e faamaonia lenei talosaga**);

We are the family chief(s) hereby grant our permission to undertake commercial logging/harvesting of forestry resources on the land specified in this application (it is a must to provide names of at least three (3) family matai to support the application);

1. _____

2. _____

3. _____

Suafa (*Print Name(s)*)

Saini (*Signature(s)*)

3.3 O lenei talosaga ua faamaonia ma taliaina e i matou nei;

We hereby provide our consent and confirmation to the application submitted;

☐ **Sa'o / Matai (*High Chief*)**

☐ **Pulenuu (*Village Mayor*)**

Suafa: _____

Saini: _____

Aso: _____

4. Tautinoga *(Declaration)*

Ou/Matou te tautino e faapea o faamatalaga uma ua tuuina atu i lenei pepa faatumu o talosaga mo le taina o le vaomatua i le nofoaga e pei ona talosagaina e moni ma sa'o e tusa ma lo'u iloa lelei. Ou/Matou te malamalama ma le mautinoa pe afai o le a matou taina le vaomatua e aunoa ma se Laisene mo le Taina o le Vaomatua i lalo o le Tulafono Autu mo Galuega Tau Vaomatua 2011 o se solitulafono. Ua ou/matou malamalama foi i le teena po o le lē taliaina o lenei talosaga ona o ni faamaumauga le moni ma le lē faamaoni e tuuina atu i le talosaga.

I/We do solemnly and sincerely declare that the information provided in this application form for harvesting of forestry resources in the proposed land is true and correct to the best of my/our knowledge. I/We understand that if I/We operate without a License to harvest forestry resources under the Forestry Management Act 2011 is a criminal act. I/We also understand that my/our application will be rejected if misleading information is provided.

Ou/Matou te tautino atu ua o le a ou/matou faitauina aiaiga po o tu'utu'uga o laisene ma pemitā ma usitaia ma mulimulitaia o le a tuuina mai pe afai ole a taliaina lenei talosaga.

I/We have read the conditions for permit/license given to me/us and I/we have agreed that I/we will abide and adopt it for the proposed work

Saini a lē o Talosaga
(Applicant 1 Signature)

Aso
(Date)

TUSI FAAMAONIA MAI LE PULENUU

Aso: _____

Pule Sili
Matagaluega o Punaoa Faalenatura ma le Siosiomaga
APIA

Afioga e,

O au o _____, o le Pulenuu o le Afioga o

_____.

Ua ou tuuina atu lenei tusi e faamaonia ai o, _____, o le Afioga o,

_____, o lo o talosaga mo le taina o laau o le vaomatua mai i le fanua o,

_____, i le nofoaga o, _____.

Ua ou faailoa atu o lē ua ta'ua i luga o ia moni o le sulī/umia o le fanua o lo o talosagaina mo le taina o laau o le vaomatua.

Ua ou tuuina aloaia atu ai lenei tusi e lagolagoina ai le talosaga ua tuuina atu.

Faafetai lava,

(Pulenuu)